

# 總監報告



## 攜手共建可持續的地球

對保育基金來說，去年是非常豐盛的一年。我們秉持保育基金的宗旨，繼續帶領和推動區內的保育工作。除了與各地政府、非政府組織、教育及科研機構緊密合作，保育基金更同時資助了44個保育項目、持續建立區內的保育力量及提高社區的保育意識，並引起各界人士的關注，讓更多人加入保護亞洲野生生態的行列。

作為香港土生土長的保育機構，保育基金在本地生態保育方面擔當更主動的角色。我們去年其中一個驕人成果，是成功完成了全港首次系統性的海馬普查，並將海馬標籤識別的突破性技術引入香港。保育基金將會繼續進行海馬普查，研究結果有助規劃本地海馬及其棲息地的保育管理政策。請參閱本報告第12及13頁，了解這個具開創性的普查及其結果。

在珠江口，中華白海豚的數量可能在未來60年減少七成。毋庸置疑，牠們的生存正面臨嚴峻的威脅。為了加深我們對中華白海豚的了解，並找出適當的緩解措施，保育基金在2012/13年度資助了五項有關中華白海豚的重點研究項目；並資助及參與舉辦多個專題研討會及工作坊，積極促進區內的研究技術交流，並推動處理擱淺海洋哺乳類動物的標準守則。在香港，保育基金的鯨豚擱淺行動組織繼續守在前線，跟進本地海豚擱淺個案，並與各界支持者分享調查結果，藉此讓公眾更了解海豚所面對的危機。

保育基金的另一個重點保育物種大熊貓，牠們的棲息地分散於四川、陝西及甘肅省內六個互不相連的地區中。由於大熊貓的棲息地大幅減少，令牠們的覓食範圍受到限制，更減低其種群的基因多樣性，有可能導致近親繁殖的情況。若不及早行動，這珍貴的物種恐怕會面臨絕種之虞。保育基金在2012/13年度合共資助了九項有關大熊貓研究，以掌握較宏觀的大熊貓保育狀況。我們有幸與一群充滿熱忱的科學家及保育人士合作，為挽救大熊貓的命運而努力，有關合作項目已詳載於第18至21頁。

與此同時，我們一直深信年青人是社會、國家以至人類的未來主人翁；因此，教育是保育工作中不可或缺的一環。我特此推薦大家詳閱第30至41頁，了解保育基金的三個重點保育教育項目。這些項目不但啟發了下一代響應可持續生活、更鼓勵他們為野生生態保育貢獻更多，成功培養和凝聚一股保育新動力。

我們的企業伙伴及各界藝人在過去一年亦身體力行，積極參與保育工作。維森集團及恒生銀行除了慷慨捐助，更主動聯繫他們的商業伙伴、員工及親友，分別前往陝西及香港的下白泥進行實地考察，了解當地受危物種的情況；此外，應采兒、鄭希怡、鄧紫棋及鄭伊健等多位藝人更熱心推動保育，協助保育基金向社會大眾宣揚海洋保育和氣候變化危機的重要訊息。

各位可在此年報了解更多保育基金的工作。我們能獲得如此豐碩的成果，實有賴各支持者、善長、贊助單位及義工的支持。除了感謝你們慷慨解囊，我們更要感謝你們每一個為保育所貢獻的專長、時間及努力。同樣功不可沒的是保育基金的團隊，很感謝他們孜孜不倦地實踐保育基金的使命，為保護亞洲野生生態而付出。

我衷心希望我們的保育工作，以至我們所支持的項目，都能為各位帶來啟發。經過去年的成功，我們熱切期望未來一年能繼往開來，精益求精，在生態保育的工作上再創佳績。

蔣素珊

基金總監

## Director's Message

### Working Together for a Sustainable Planet

This has been a remarkable year for the Foundation. By keeping the Foundation's mission a priority, we have continued to play a unique role in coordinating and leading regional conservation efforts. Not only has the Foundation worked closely with governments, NGOs, education and research institutions across Asia, we have also funded 44 conservation projects. We continued to build local capacity and awareness, and engaged with numerous individuals in the protection of Asia's wildlife.

As a home-grown wildlife conservation organisation, we play an increasingly active role in conserving local species. One of our great successes this year was the completion of the first systematic seahorse survey in Hong Kong and the introduction of a ground-breaking tagging technique. The survey will continue in the year ahead and will play an important role in determining long-term conservation management plans to protect local seahorse populations and their habitat. You can find the results of the first year's survey on pages 12 and 13.

In the Pearl River Estuary, the Chinese white dolphin is facing immense challenges, with its population currently predicted to drop up to 70% over the next 60 years. To improve our understanding of the species and identify mitigation measures, we funded five key studies on the Chinese white dolphin in 2012/13. We also supported regional workshops that shared scientific research techniques and promoted standardised practices in handling marine mammal stranding cases. Locally, our Cetacean Stranding Response Team continued to investigate local stranding cases, share its findings with key stakeholders, and help to increase public awareness of the plight the dolphins are facing.

Another focal species for the Foundation is the giant panda, which is now found in only six isolated mountain ranges, in the provinces of Sichuan, Shaanxi and Gansu, China. This dramatic loss of habitat not only reduces the scope for foraging, it also leads to fragmented communities that are rapidly losing their genetic diversity, and even becoming susceptible to inbreeding. Without prompt action, the world will be in danger of losing another precious species. I am proud to report that in 2012/13 the Foundation supported nine projects that take a broader view of panda conservation. We, together with a group of committed scientists and conservationists, are devoted to fighting the situation. You can read more about our concerted efforts on pages 18 to 21.



It's our belief that education is a vital aspect of conservation, as young people are the future of our communities, our nations, and of mankind itself. I invite you to learn more about our three signature conservation education programmes on pages 30 to 41, which are equipping students with the knowledge they need to live sustainably, and encouraging them to develop a lifelong commitment to wildlife protection. By reaching out to young people and inspiring them in positive ways, the Foundation has successfully harnessed a powerful force for good.

Our corporate partners and celebrity supporters have also been extremely active in the past year. In addition to financial support, both Wessen Group and Hang Seng Bank initiated field visits for their business partners, staff and family members, to Shaanxi province in China and Ha Pak Nai in Hong Kong respectively, to learn more about the precarious situation for threatened species. During the year, local artistes Ms Cherrie Ying, Ms Yumiko, G.E.M., and Mr. Ekin Cheng joined us to spread the word about marine conservation, and climate change challenges.

You will find many of our accomplishments explained in this year's Annual Report, none of which would have been possible without our many supporters, donors, sponsors and volunteers. We are heavily reliant on not only their financial generosity but also that of their expertise, time and efforts. I would very much like to extend my heartfelt appreciation to our staff members for their tremendous efforts in realising our mission to protect biodiversity in Asia.

I hope you will take inspiration from our work, as well as the efforts of those we have supported. Building on the successes of the last year, we look forward with great excitement to deepening and strengthening our work in the year ahead.

Suzanne M. Gendron  
Foundation Director